

# eurolite®

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

**USER MANUAL**

**MODE D'EMPLOI**

**MANUAL DEL USUARIO**

# **UV-TUBE SLIM COMPLETE SET**

---

Für weiteren Gebrauch aufbewahren!  
Keep this manual for future needs!  
Gardez ce mode d'emploi pour des  
utilisations ultérieures!  
Guarde este manual para posteriores usos.



© Copyright  
Nachdruck verboten!  
Reproduction prohibited!  
Réproduction interdit!  
Prohibida toda reproducción.

# MULTI-LANGUAGE-INSTRUCTIONS

## Inhaltsverzeichnis Table of contents Sommaire Contenido

### Deutsch

EINFÜHRUNG .....	4
SICHERHEITSHINWEISE .....	4
BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG .....	6
INSTALLATION .....	7
Lampeninstallation/Lampenwechsel .....	7
Montage .....	7
Hängende Installation .....	8
BEDIENUNG .....	9
REINIGUNG UND WARTUNG .....	9
TECHNISCHE DATEN .....	10

### English

INTRODUCTION .....	11
SAFETY INSTRUCTIONS .....	11
OPERATING DETERMINATIONS .....	12
INSTALLATION .....	13
Installing/Replacing the lamp .....	13
Rigging .....	14
Hanging installation .....	14
OPERATION .....	15
CLEANING AND MAINTENANCE .....	15
TECHNICAL SPECIFICATIONS .....	16

### Français

INTRODUCTION .....	18
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ .....	18
EMPLOI SELON LES PRESCRIPTIONS .....	20
INSTALLATION .....	21
Installer/Remplacer la lampe .....	21
Montage .....	21
Installation suspendu .....	22
MANIEMENT .....	23
NETTOYAGE ET MAINTENANCE .....	23
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES .....	24

<b>INTRODUCCIÓN</b> .....	<b>25</b>
<b>INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD</b> .....	<b>25</b>
<b>INSTRUCCIONES DE MANEJO</b> .....	<b>27</b>
<b>INSTALACIÓN</b> .....	<b>28</b>
Instalar/Reemplazar la lámpara .....	28
Montaje .....	28
Instalación suspendida .....	28
<b>OPERACIÓN</b> .....	<b>29</b>
<b>LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO</b> .....	<b>30</b>
<b>ESPECIFICACIONES TÉCNICAS</b> .....	<b>31</b>

Diese Bedienungsanleitung gilt für die Artikelnummern:	51101450, 51101452, 51101454, 51101456, 51101462, 51101464
This user manual is valid for the article numbers:	51101450, 51101452, 51101454, 51101456, 51101462, 51101464
Ce mode d'emploi est conçu pour les n° d'art.:	51101450, 51101452, 51101454, 51101456, 51101462, 51101464
Este manual del usuario es válido para las referencias:	51101450, 51101452, 51101454, 51101456, 51101462, 51101464

**Das neueste Update dieser Bedienungsanleitung finden Sie im Internet unter:  
You can find the latest update of this user manual in the Internet under:  
Vous pouvez trouver la dernière version de ce mode d'emploi dans l'Internet sous:  
Vd. puede encontrar la versión más reciente de este manual en el Internet bajo:**  
[www.eurolite.de](http://www.eurolite.de)

## BEDIENUNGSANLEITUNG

# eurolite®

## UV-Röhre Komplettsset



### ACHTUNG!

Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe schützen!  
Vor Öffnen des Gerätes vom Netz trennen!

Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zur eigenen Sicherheit diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Alle Personen, die mit der Aufstellung, Inbetriebnahme, Bedienung, Wartung und Instandhaltung dieses Gerätes zu tun haben, müssen

- entsprechend qualifiziert sein
- diese Bedienungsanleitung genau beachten
- die Bedienungsanleitung als Teil des Produkts betrachten
- die Bedienungsanleitung während der Lebensdauer des Produkts behalten
- die Bedienungsanleitung an jeden nachfolgenden Besitzer oder Benutzer des Produkts weitergeben
- sicherstellen, dass gegebenenfalls jede erhaltene Ergänzung in die Anleitung einzuführen ist

## EINFÜHRUNG

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein EUROLITE UV-Röhre Komplettsset entschieden haben. Wenn Sie nachfolgende Hinweise beachten, sind wir sicher, dass Sie lange Zeit Freude an Ihrem Kauf haben werden.

Nehmen Sie das UV-Röhre Komplettsset aus der Verpackung.

Prüfen Sie zuerst, ob Transportschäden vorliegen. In diesem Fall nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und setzen sich bitte mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

## SICHERHEITSHINWEISE



### ACHTUNG!

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit gefährlicher Netzspannung. Bei dieser Spannung können Sie einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag erhalten!

Dieses Gerät hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender die Sicherheitshinweise und die Warnvermerke unbedingt beachten, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.



### Unbedingt lesen:

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, nachdem es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wurde. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen Ihr Gerät zerstören. Lassen Sie das Gerät solange uneingeschaltet, bis es Zimmertemperatur erreicht hat!

Lassen Sie die Netzleitung nicht mit anderen Kabeln in Kontakt kommen! Seien Sie vorsichtig beim Umgang mit Netzleitungen und -anschlüssen. Fassen Sie diese Teile nie mit feuchten Händen an! Feuchte Hände können tödliche Stromschläge zu Folge haben.

Vergewissern Sie sich, dass die anzuschließende Netzspannung nicht höher ist als auf dem Typenschild angegeben.

Netzleitungen nicht verändern, knicken, mechanisch belasten, durch Druck belasten, ziehen, erhitzen und nicht in die Nähe von Hitze- oder Kältequellen bringen. Bei Missachtung kann es zu Beschädigungen der Netzleitung, zu Brand oder zu tödlichen Stromschlägen kommen.

Die Kabeleinführung oder die Kupplung am Gerät dürfen nicht durch Zug belastet werden. Es muss stets eine ausreichende Kabellänge zum Gerät hin vorhanden sein. Andernfalls kann das Kabel beschädigt werden, was zu tödlichen Stromschlägen führen kann.

Achten Sie darauf, dass die Netzleitung nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden kann. Überprüfen Sie das Gerät und die Netzleitung in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen.

Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz trennen! Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Grifffläche an und ziehen Sie niemals an der Netzleitung! Ansonsten kann das Kabel und der Stecker beschädigt werden was zu tödlichen Stromschlägen führen kann. Sind Stecker oder Geräteschalter, z. B. durch Einbau nicht erreichbar, so muss netzseitig eine allpolige Abschaltung vorgenommen werden.

Wenn der Netzstecker oder das Gerät staubig ist, dann muss es außer Betrieb genommen werden, der Stromkreis muss allpolig unterbrochen werden und das Gerät mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Staub kann die Isolation reduzieren, was zu tödlichen Stromschlägen führen kann. Stärkere Verschmutzungen im und am Gerät dürfen nur von einem Fachmann beseitigt werden.

Es dürfen unter keinen Umständen Flüssigkeiten aller Art in Steckdosen, Steckverbindungen oder in irgendwelche Geräteöffnungen oder Geräteritzen eindringen. Besteht der Verdacht, dass - auch nur minimale - Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen sein könnte, muss das Gerät sofort allpolig vom Netz getrennt werden. Dies gilt auch, wenn das Gerät hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt war. Auch wenn das Gerät scheinbar noch funktioniert, muss es von einem Fachmann überprüft werden ob durch den Flüssigkeitseintritt eventuell Isolationen beeinträchtigt wurden. Reduzierte Isolationen können tödliche Stromschläge hervorrufen.

In das Gerät dürfen keine fremden Gegenstände gelangen. Dies gilt insbesondere für Metallteile. Sollten auch nur kleinste Metallteile wie Heft- und Büroklammern oder gröbere Metallspäne in das Gerät gelangen, so ist das Gerät sofort außer Betrieb zu nehmen und allpolig vom Netz zu trennen. Durch Metallteile hervorgerufene Fehlfunktionen und Kurzschlüsse können tödliche Verletzungen zur Folge haben.

Der Aufbau entspricht der Schutzklasse II. Das Gerät ist schutzisoliert.

Bei der ersten Inbetriebnahme kann es zu Rauch- und Geruchserzeugung kommen. Hierbei handelt es sich nicht um eine Störung des Gerätes.

**Achtung:** Während des Betriebes tritt in der direkten Umgebung des Gerätes eine hohe UV-Strahlung auf!

**Achtung:** Gerät niemals während des Betriebes berühren. Gehäuse erhitzt sich!

Vermeiden Sie es, das Gerät in kurzen Intervallen an- und auszuschalten (z. B. Sekundentakt), da ansonsten die Lebensdauer der Lampe erheblich reduziert werden würde.



**GESUNDHEITSRISIKO!**

**Blicken Sie niemals direkt in die Lichtquelle, da bei empfindlichen Menschen u. U. epileptische Anfälle ausgelöst werden können (gilt besonders für Epileptiker)!**

Kinder und Laien vom Gerät fern halten!

Das Gerät darf niemals unbeaufsichtigt betrieben werden!

## **BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

Bei diesem Gerät handelt es sich um einen Effektstrahler, mit dem sich dekorative Lichteffekte erzeugen lassen. Dieses Produkt ist nur für den Anschluss an 230 V, 50 Hz Wechselspannung zugelassen und wurde ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.

Lichteffekte sind nicht für den Dauerbetrieb konzipiert. Denken Sie daran, dass konsequente Betriebspausen die Lebensdauer des Gerätes erhöhen.

Stellen Sie keine Flüssigkeitsbehälter, die leicht umfallen können, in der Nähe des Gerätes ab. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Geräteinnere gelangen sollte, bitte sofort vom Netz trennen. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Servicetechniker prüfen, bevor es erneut benutzt wird. Beschädigungen, die durch Flüssigkeiten im Gerät hervorgerufen wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Vermeiden Sie Erschütterungen und jegliche Gewaltanwendung bei der Inbetriebnahme des Gerätes.

Achten Sie bei der Wahl des Installationsortes darauf, dass das Gerät nicht zu großer Hitze, Feuchtigkeit und Staub ausgesetzt wird. Vergewissern Sie sich, dass keine Kabel frei herumliegen. Sie gefährden Ihre eigene und die Sicherheit Dritter!

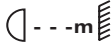
Das Gerät darf nicht in einer Umgebung eingesetzt oder gelagert werden, in der mit Spritzwasser, Regen, Feuchtigkeit oder Nebel zu rechnen ist. Feuchtigkeit oder sehr hohe Luftfeuchtigkeit kann die Isolation reduzieren und zu tödlichen Stromschlägen führen. Beim Einsatz von Nebelgeräten ist zu beachten, dass das Gerät nie direkt dem Nebelstrahl ausgesetzt ist und mindestens 0,5 m von einem Nebelgerät entfernt betrieben wird. Der Raum darf nur so stark mit Nebel gesättigt sein, dass eine gute Sichtweite von mindestens 10 m besteht.

Die Umgebungstemperatur muss zwischen  $-5^{\circ}\text{C}$  und  $+45^{\circ}\text{C}$  liegen. Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung (auch beim Transport in geschlossenen Wägen) und Heizkörpern fern.

Die relative Luftfeuchte darf 50 % bei einer Umgebungstemperatur von  $45^{\circ}\text{C}$  nicht überschreiten.

Dieses Gerät darf nur in einer Höhenlage zwischen -20 und 2000 m über NN betrieben werden.

Verwenden Sie das Gerät nicht bei Gewitter. Überspannung könnte das Gerät zerstören. Das Gerät bei Gewitter allpolig vom Netz trennen (Netzstecker ziehen).

Das Bildzeichen  bezeichnet den Mindestabstand zu beleuchteten Gegenständen. Der Abstand zwischen Lichtaustritt und der zu beleuchteten Fläche darf 0,5 Meter nicht unterschreiten!

Das Gehäuse darf niemals umliegende Gegenstände oder Flächen berühren!

Die maximale Umgebungstemperatur  $t_a = 45^{\circ}\text{C}$  darf niemals überschritten werden.

Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die sich nicht mit dem Gerät auskennen. Wenn Geräte nicht mehr korrekt funktionieren, ist das meist das Ergebnis von unsachgemäßer Bedienung!

Reinigen Sie das Gerät niemals mit Lösungsmitteln oder scharfen Reinigungsmitteln, sondern verwenden Sie ein weiches und angefeuchtetes Tuch.

Soll das Gerät transportiert werden, verwenden Sie bitte die Originalverpackung, um Transportschäden zu vermeiden.

Beachten Sie bitte, dass eigenmächtige Veränderungen an dem Gerät aus Sicherheitsgründen verboten sind.

Wird das Gerät anders verwendet als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, kann dies zu Schäden am Produkt führen und der Garantieanspruch erlischt. Außerdem ist jede andere Verwendung mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, elektrischem Schlag, etc. verbunden.

Das Gerät muss außerhalb des Aufenthaltsbereiches von Personen installiert werden. Sollen UV-Röhren im Publikumsbereich eingesetzt werden, so sind Geräte mit Schutzgitter zu verwenden.

## INSTALLATION

### *Lampeninstallation/Lampenwechsel*



#### **LEBENSGEFAHR!**

Lampe nur bei ausgeschaltetem Gerät einsetzen!  
Netzstecker ziehen!



#### **ACHTUNG!**

Die Lampe muss gewechselt werden, wenn diese beschädigt ist  
oder sich durch Wärme verformt hat!

**Vor dem Wechseln der Lampe, das Gerät allpolig von der Netzspannung trennen (Netzstecker ziehen) und die Lampe unbedingt erst abkühlen lassen (ca. 5 Minuten).**

Vermeiden Sie es, den Glaskörper mit bloßen Händen zu berühren. Beachten Sie auch unbedingt die Hinweise des Lampenherstellers.

Setzen Sie keine Lampen mit einer höheren Leistungsangabe ein. Lampen mit einer höheren Leistung entwickeln höhere Temperaturen, für die das Gerät nicht ausgelegt ist. Bei Zuwiderhandlungen erlischt die Garantie.

Die verwendete Röhre erreicht Temperaturen von bis zu 80° C.

Zum Ersetzen der Lampen verwenden Sie bitte nur geeignete UV-Röhren.

#### **Vorgehensweise:**

**Schritt 1:** Drücken Sie beide Knöpfe an einem Ende des Gerätes zusammen und ziehen Sie das Ende einige Zentimeter heraus.

**Schritt 2:** Wird eine defekte Röhre ausgetauscht, entfernen Sie zunächst die defekte Röhre.

**Schritt 3:** Setzen Sie die neue UV-Röhre vorsichtig in den Sockel ein und schieben Sie das offene Ende wieder zu.

### *Montage*



#### **BRANDGEFAHR!**

Achten Sie bei der Installation des Gerätes bitte darauf, dass sich im Abstand von mind. 0,5 m keine leicht entflammaren Materialien (Deko, etc.) befinden.

Das Gerät kann sowohl hängend als auch stehend installiert werden.

## Hängende Installation



### **LEBENSGEFAHR!**

Bei der Installation sind insbesondere die Bestimmungen der BGV C1 (vormals VBG 70) und DIN VDE 0711-217 zu beachten! Die Installation darf nur vom autorisierten Fachhandel ausgeführt werden!

Die Aufhängevorrichtungen des Geräts muss so gebaut und bemessen sein, dass sie 1 Stunde lang ohne dauernde schädliche Deformierung das 10-fache der Nutzlast aushalten kann.

Die Installation muss immer mit einer zweiten, unabhängigen Aufhängung, z. B. einem geeigneten Fangnetz, erfolgen. Diese zweite Aufhängung muss so beschaffen und angebracht sein, dass im Fehlerfall der Hauptaufhängung kein Teil der Installation herabfallen kann.

Während des Auf-, Um- und Abbaus ist der unnötige Aufenthalt im Bereich von Bewegungsflächen, auf Beleuchterbrücken, unter hochgelegenen Arbeitsplätzen sowie an sonstigen Gefahrenbereichen verboten.

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen vor der ersten Inbetriebnahme und nach wesentlichen Änderungen vor der Wiederinbetriebnahme durch Sachverständige geprüft werden.

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen mindestens alle vier Jahre durch einen Sachverständigen im Umfang der Abnahmeprüfung geprüft werden.

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen geprüft werden.

#### **Vorgehensweise:**

Das Gerät muss außerhalb des Aufenthaltsbereiches von Personen installiert werden. Sollen UV-Röhren im Publikumsbereich eingesetzt werden, so sind Geräte mit Schutzgitter zu verwenden.

**WICHTIG! ÜBERKOPFMONTAGE ERFORDERT EIN HOHES MAß AN ERFAHRUNG.** Dies beinhaltet (aber beschränkt sich nicht allein auf) Berechnungen zur Definition der Tragfähigkeit, verwendetes Installationsmaterial und regelmäßige Sicherheitsinspektionen des verwendeten Materials und des Geräts. Versuchen Sie niemals, die Installation selbst vorzunehmen, wenn Sie nicht über eine solche Qualifikation verfügen, sondern beauftragen Sie einen professionellen Installateur. Unsachgemäße Installationen können zu Verletzungen und/oder zur Beschädigung von Eigentum führen.

Das Gerät muss außerhalb des Handbereichs von Personen installiert werden.

Das Gerät darf niemals frei schwingend im Raum befestigt werden.

**Achtung:** Geräten können beim Herabstürzen erhebliche Verletzungen verursachen! Wenn Sie Zweifel an der Sicherheit einer möglichen Installationsform haben, installieren Sie das Gerät NICHT!

Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass die Montagefläche mindestens die 10-fache Punktbelastung des Eigengewichtes des Geräts aushalten kann.

Das Gerät muss absolut plan befestigt werden.

Achten Sie bei der Installation des Gerätes darauf, dass Sie es über alle Befestigungslöcher anbringen.

Verwenden Sie geeignete Schrauben und vergewissern Sie sich, dass die Schrauben fest mit dem Untergrund verbunden sind.



### **LEBENSGEFAHR!**

Vor der ersten Inbetriebnahme muss die Einrichtung durch einen Sachverständigen geprüft werden!



**Vorgehensweise:**

- Schritt 1:** An der Bodenplatte des Gerätes befinden sich Löcher zur Installation.
- Schritt 2:** Halten Sie das Gerät mit der Bodenplatte an die Stelle, wo es installiert werden soll.
- Schritt 3:** Markieren Sie Ihre Bohrlöcher mit einem Bleistift oder einem geeigneten Werkzeug.
- Schritt 4:** Bohren Sie die Löcher.
- Schritt 5:** Hängen Sie das Gerät an den Schrauben ein.

## **BEDIENUNG**

Wenn Sie das Gerät an die Spannungsversorgung angeschlossen haben, benötigt die UV-Lampe ca. 3-4 Minuten Aufwärmzeit bis sie mit 100%-iger Leuchtkraft brennt.

## **REINIGUNG UND WARTUNG**

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen mindestens alle vier Jahre durch einen Sachverständigen im Umfang der Abnahmeprüfung geprüft werden.

Der Unternehmer hat dafür zu sorgen, dass sicherheitstechnische und maschinentechnische Einrichtungen mindestens einmal jährlich durch einen Sachkundigen geprüft werden.

Dabei muss unter anderem auf folgende Punkte besonders geachtet werden:

- 1) Alle Schrauben, mit denen das Gerät oder Geräteteile montiert sind, müssen fest sitzen und dürfen nicht korrodiert sein.
- 2) An Gehäuse, Befestigungen und Montageort (Decke, Abhängung, Traverse) dürfen keine Verformungen sichtbar sein.
- 3) Die elektrischen Anschlussleitungen dürfen keinerlei Beschädigungen, Materialalterung (z.B. poröse Leitungen) oder Ablagerungen aufweisen. Weitere, auf den jeweiligen Einsatzort und die Nutzung abgestimmte Vorschriften werden vom sachkundigen Installateur beachtet und Sicherheitsmängel behoben.



### **LEBENSGEFAHR!**

**Vor Wartungsarbeiten unbedingt allpolig vom Netz trennen!**

Das Gerät sollte regelmäßig von Verunreinigungen wie Staub usw. gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung ein fusselfreies, angefeuchtetes Tuch. Auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel zur Reinigung verwenden!

Reinigen Sie das Innere des Gerätes mindestens einmal im Jahr mit einem Staubsauger oder einer Luftbürste.

Im Geräteinneren befinden sich außer der Lampe keine zu wartenden Teile. Wartungs- und Servicearbeiten sind ausschließlich dem autorisierten Fachhandel vorbehalten! Sollten einmal Ersatzteile benötigt werden, verwenden Sie bitte nur Originalersatzteile.

Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den autorisierten Fachhandel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Sollten Sie noch weitere Fragen haben, steht Ihnen Ihr Fachhändler jederzeit gerne zur Verfügung.

## TECHNISCHE DATEN

UV-RÖHRE KOMPLETTSET	15 W/45 cm	18 W/60 cm
Spannungsversorgung:	230 V AC, 50 Hz ~	230 V AC, 50 Hz ~
Gesamtanschlusswert:	18 W	20 W
Maße (LxBxH):	480 x 35 x 60 mm	635 x 35 x 60 mm
Gewicht:	0,3 kg	0,4 kg
<b>Passende Lampe (slim line):</b>	<b>Best.Nr.:</b>	<b>Best.Nr.:</b>
OMNILUX UV-Röhre 15W G13 45cm	89502505	
OMNILUX UV-Röhre 18W G13 60cm		89503005
PHILIPS UV-Röhre Slim-Line 18W 60cm		89503015
SYLVANIA UV-Röhre 18W 60cm		89503020
Max. Umgebungstemperatur. t <sub>a</sub> :	45° C	45° C
Max.Leuchtentemperatur im Beharrungszustand t <sub>B</sub> :	80° C	80° C

UV-RÖHRE KOMPLETTSET	36 W/120 cm	58 W/150 cm
Spannungsversorgung:	230 V AC, 50 Hz ~	230 V AC, 50 Hz ~
Gesamtanschlusswert:	40 W	60 W
Maße (LxBxH):	1245 x 35 x 60 mm	1545 x 30 x 50 mm
Gewicht:	0,6 kg	1 kg
<b>Passende Lampe (slim line):</b>	<b>Best.Nr.:</b>	<b>Best.Nr.:</b>
OMNILUX UV-Röhre 36W G13 120cm	89508005	
PHILIPS UV-Röhre Slim-Line 36W 120cm	89508015	
SYLVANIA UV-Röhre F36/T8 BLB 36W 120cm	89508020	
OMNILUX UV-Röhre 58W G13 150cm		89509505
Max. Umgebungstemperatur. t <sub>a</sub> :	45° C	45° C
Max.Leuchtentemperatur im Beharrungszustand t <sub>B</sub> :	80° C	80° C

Uv & WEISSE RÖHRE KOMPLETTSET	18 W/60 cm	36 W/120 cm
Spannungsversorgung:	230 V AC, 50 Hz ~	230 V AC, 50 Hz ~
Gesamtanschlusswert:	20 W	40 W
Maße (LxBxH):	635 x 35 x 60 mm	1245 x 35 x 60 mm
Gewicht:	0,4 kg	0,6 kg
<b>Passende Lampe (slim line):</b>	<b>Best.Nr.:</b>	<b>Best.Nr.:</b>
OMNILUX UV-Röhre 18W G13 60cm	89503005	
PHILIPS UV-Röhre Slim-Line 18W 60cm	89503015	
SYLVANIA UV-Röhre 18W 60cm	89503020	
OMNILUX Röhre 18W G13 60cm	92001505	
OMNILUX UV-Röhre 36W G13 120cm		89508005
PHILIPS UV-Röhre Slim-Line 36W 120cm		89508015
SYLVANIA UV-Röhre F36/T8 BLB 36W 120cm		89508020
OMNILUX Röhre 36W G13 120cm		92001405
Max. Umgebungstemperatur. t <sub>a</sub> :	45° C	45° C
Max.Leuchtentemperatur im Beharrungszustand t <sub>B</sub> :	80° C	80° C

**Bitte beachten Sie: Technische Änderungen ohne vorherige Ankündigung und Irrtum vorbehalten.  
03.12.2004 ©**

**eurolite<sup>®</sup> GERMANY**

## USER MANUAL

# eurolite®

## Uv-Tube Complete Set



### CAUTION!

Keep this device away from rain and moisture!  
Unplug mains lead before opening the housing!

For your own safety, please read this user manual carefully before you initially start-up.

Every person involved with the installation, operation and maintenance of this device has to

- be qualified
- follow the instructions of this manual
- consider this manual to be part of the total product
- keep this manual for the entire service life of the product
- pass this manual on to every further owner or user of the product
- include every supplementary update with the original manual

## INTRODUCTION

Thank you for having chosen a EUROLITE UV-Tube Complete Set. If you follow the instructions given in this manual, we are sure that you will enjoy this device for a long period of time.

Unpack your UV-Tube Complete Set.

Before you initially start-up, please make sure that there is no damage caused by transportation. Should there be any, consult your dealer and do not use the device.

## SAFETY INSTRUCTIONS



### CAUTION!

Be careful with your operations. With a dangerous voltage you can suffer a dangerous electric shock when touching the wires!

This device has left our premises in absolutely perfect condition. In order to maintain this condition and to ensure a safe operation, it is absolutely necessary for the user to follow the safety instructions and warning notes written in this user manual.



### Important:

*Damages caused by the disregard of this user manual are not subject to warranty. The dealer will not accept liability for any resulting defects or problems.*

If the device has been exposed to drastic temperature fluctuation (e.g. after transportation), do not switch it on immediately. The arising condensation water might damage your device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.

Make sure that the available voltage is not higher than stated on the technical sticker.

Make sure that the power-cord is never crimped or damaged by sharp edges. Check the device and the power-cord from time to time.

Never modify, bend, strain mechanically, put pressure on, pull or heat up the power cord. Never operate next to sources of heat or cold. Disregard can lead to power cord damages, fire or mortal electrical shock.

Always disconnect from the mains, when the device is not in use or before cleaning it. Only handle the power-cord by the plug. Never pull out the plug by tugging the power-cord. Otherwise, the cable or plug can be damaged leading to mortal electrical shock. If the power plug or the power switch is not accessible, the device must be disconnected via the mains.

If the power plug or the device is dusty, the device must be taken out of operation, disconnected and then be cleaned with a dry cloth. Dust can reduce the insulation which may lead to mortal electrical shock. More severe dirt in and at the device should only be removed by a specialist.

There must never enter any liquid into power outlets, extension cords or any holes in the housing of the device. If you suppose that also a minimal amount of liquid may have entered the device, it must immediately be disconnected. This is also valid, if the device was exposed to high humidity. Also if the device is still running, the device must be checked by a specialist if the liquid has reduced any insulation. Reduced insulation can cause mortal electrical shock.

There must never be any objects entering into the device. This is especially valid for metal parts. If any metal parts like staples or coarse metal chips enter into the device, the device must be taken out of operation and disconnected immediately. Malfunction or short-circuits caused by metal parts may cause mortal injuries.

This device falls under protection-class II and features a protective insulation.

During the initial start-up some smoke or smell may arise. This is a normal process and does not necessarily mean that the device is defective.

**Caution:** During the operation, high ultraviolet radiation is emitted around the device!

**Caution:** During the operation, the housing becomes very hot.

Do not switch the device on and off in short intervals as this would reduce the lamp's life.



### **HEALTH HAZARD!**

**Never look directly into the light source, as sensitive persons may suffer an epileptic shock (especially meant for epileptics)!**

Keep away children and amateurs!

Never leave this device running unattended.

## **OPERATING DETERMINATIONS**

This device is a lighting effect for creating decorative effects. This product is only allowed to be operated with an alternating voltage of 230 V, 50 Hz and was designed for indoor use only.

Lighting effects are not designed for permanent operation. Consistent operation breaks will ensure that the device will serve you for a long time without defects.

Never put any liquids close to the device. Should any liquid enter the device nevertheless, disconnect from mains immediately. Please let the device be checked by a qualified service technician before you operate it again. Any damages caused by liquids having entered the device are not subject to warranty!

Do not shake the device. Avoid brute force when operating the device.

When choosing the installation-spot, please make sure that the device is not exposed to extreme heat, moisture or dust. There should not be any cables lying around. You endanger your own and the safety of others!

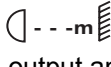
This device must never be operated or stockpiled in surroundings where splash water, rain, moisture or fog may harm the device. Moisture or very high humidity can reduce the insulation and lead to mortal electrical shocks. When using smoke machines, make sure that the device is never exposed to the direct smoke jet and is installed in a distance of 0.5 meters between smoke machine and device. The room must only be saturated with an amount of smoke that the visibility will always be more than 10 meters.

The ambient temperature must always be between  $-5^{\circ}\text{C}$  and  $+45^{\circ}\text{C}$ . Keep away from direct insulation (particularly in cars) and heaters.

The relative humidity must not exceed 50 % with an ambient temperature of  $45^{\circ}\text{C}$ .

This device must only be operated in an altitude between -20 and 2000 m over NN.

Never use the device during thunderstorms. Over voltage could destroy the device. Always disconnect the device during thunderstorms.

The symbol  determines the minimum distance from lighted objects. The minimum distance between light-output and the illuminated surface must be more than 0.5 meters.

The housing must never touch surrounding surfaces or objects.

The Maximum ambient temperature  $t_a = 45^{\circ}\text{C}$  must never be exceeded.

Operate the device only after having become familiar with its functions. Do not permit operation by persons not qualified for operating the device. Most damages are the result of unprofessional operation!

Never use solvents or aggressive detergents in order to clean the device! Rather use a soft and damp cloth.

Please use the original packaging if the device is to be transported.

Please consider that unauthorized modifications on the device are forbidden due to safety reasons!

If this device will be operated in any way different to the one described in this manual, the product may suffer damages and the guarantee becomes void. Furthermore, any other operation may lead to dangers like short-circuit, burns, electric shock, etc.

The device should not be installed in areas where persons may walk by or be seated. If UV-tubes are to be installed in public areas, then devices with a protective grille must be used.

## INSTALLATION

### *Installing/Replacing the lamp*



#### **DANGER TO LIFE!**

Only install the lamp with the device switched off!  
Unplug from mains before!



**CAUTION!**

The lamp has to be replaced when it is damaged or deformed due to the heat!

**Before replacing the lamp, unplug mains lead and let the lamp cool down (approx. 5 minutes).**

During the installation do not touch the UV-tube lamp bare-handed! Please follow the lamp manufacturer's notes!

Do not install lamps with a higher wattage! Lamps with a higher wattage generate temperatures the device was not designed for. Damages caused by non-observance are not subject to warranty.

During the operation, the lamp reaches temperatures of up to 80° C.

**Procedure:**

**Step 1:** Press the buttons together on one end of the fixture and pull this end out a few centimeters.

**Step 2:** If replacing the UV-tube lamp, remove the old lamp from the socket.

**Step 3:** Insert the new UV-tube lamp into the lamp-socket and carefully push the end back into place.

**Rigging**



**DANGER OF FIRE!**

When installing the device, make sure there is no highly-inflammable material (decoration articles, etc.) within a distance of min. 0.5 m.

The device can be installed on the ground or on the wall or ceiling.

**Hanging installation**



**DANGER TO LIFE!**

Please consider the EN 60598-2-17 and the respective national norms during the installation! The installation must only be carried out by an authorized dealer!

The installation of the device has to be built and constructed in a way that it can hold 10 times the weight for 1 hour without any harming deformation.

The installation must always be secured with a secondary safety attachment, e.g. an appropriate catch net. This secondary safety attachment must be constructed in a way that no part of the installation can fall down if the main attachment fails.

When rigging, derigging or servicing the fixture staying in the area below the installation place, on bridges, under high working places and other endangered areas is forbidden.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are approved by an expert before taking into operation for the first time and after changes before taking into operation another time.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are approved by an expert after every four year in the course of an acceptance test.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are approved by a skilled person once a year.

**Procedure:**

The device should not be installed in areas where persons may walk by or be seated. If UV-tubes are to be installed in public areas, then devices with a protective grille must be used.

**IMPORTANT! OVERHEAD RIGGING REQUIRES EXTENSIVE EXPERIENCE**, including (but not limited to) calculating working load limits, installation material being used, and periodic safety inspection of all installation material and the device. If you lack these qualifications, do not attempt the installation yourself, but instead use a professional structural rigger. Improper installation can result in bodily injury and/or damage to property.

The device has to be installed out of the reach of people.

If the device shall be lowered from the ceiling or high joists, professional trussing systems have to be used. The device must never be fixed swinging freely in the room.

**Caution:** Devices may cause severe injuries when crashing down! If you have doubts concerning the safety of a possible installation, do NOT install the device!

Before rigging make sure that the installation area can hold a minimum point load of 10 times the device's weight.

The device must be installed in an absolutely horizontal position.

Always install the device via all fixation holes.

Do only use appropriate screws and make sure that the screws are properly connected with the ground.



**DANGER TO LIFE!**

Before taking into operation for the first time, the installation has to be approved by an expert!

**Procedure:**

- Step 1:** On the baseplate, there are holes for the installation.
- Step 2:** Hold the baseplate onto the location where the device is to be installed.
- Step 3:** Mark the boreholes with a pen or a suitable tool.
- Step 4:** Drill the holes.
- Step 5:** Install the device.

## OPERATION

After you connected the device to the mains, the UV-tube lamp needs 3-4 minutes warm-up time until it reaches full lighting output.

## CLEANING AND MAINTENANCE

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are inspected by an expert after every four years in the course of an acceptance test.

The operator has to make sure that safety-relating and machine-technical installations are inspected by a skilled person once a year.

The following points have to be considered during the inspection:

- 1) All screws used for installing the devices or parts of the device have to be tightly connected and must not be corroded.
- 2) There must not be any deformations on housings, fixations and installation spots (ceiling, suspension, trussing).

- 3) The electric power supply cables must not show any damages, material fatigue (e.g. porous cables) or sediments. Further instructions depending on the installation spot and usage have to be adhered by a skilled installer and any safety problems have to be removed.



**DANGER TO LIFE!**

**Disconnect from mains before starting maintenance operation!**

We recommend a frequent cleaning of the device. Please use a moist, lint-free cloth. Never use alcohol or solvents!

The interior of the device should be cleaned at least annually using a vacuum-cleaner or an air-jet.

There are no serviceable parts inside the device except for the lamp. Maintenance and service operations are only to be carried out by authorized dealers.

Please refer to the instructions under "Installing/Replacing the lamp".

Should you need any spare parts, please use genuine parts.

If the power supply cable of this device becomes damaged, it has to be replaced by authorized dealers only in order to avoid hazards.

Should you have further questions, please contact your dealer.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Uv-TUBE COMPLETE SET	15 W/45 cm	18 W/60 cm
Power supply:	230 V AC, 50 Hz ~	230 V AC, 50 Hz ~
Power consumption:	18 W	20 W
Dimensions (LxWxH):	480 x 35 x 60 mm	635 x 35 x 60 mm
Weight:	0.3 kg	0.4 kg
<b>Fitting Lamp (slim line):</b>	<b>Order Nr:</b>	<b>Order Nr:</b>
OMNILUX UV-Tube 15W G13 45cm	89502505	
OMNILUX UV-Tube 18W G13 60cm		89503005
PHILIPS UV-Tube Slim-Line 18W 60cm		89503015
SYLVANIA UV-Tube 18W 60cm		89503020
Maximum ambient temperature. $t_a$ :	45° C	45° C
Maximum housing temp. $t_b$ (steady state):	80° C	80° C

Uv-TUBE COMPLETE SET	36 W/120 cm	58 W/150 cm
Power supply:	230 V AC, 50 Hz ~	230 V AC, 50 Hz ~
Power consumption:	40 W	60 W
Dimensions (LxWxH):	1245 x 35 x 60 mm	1545 x 30 x 50 mm
Weight:	0.6 kg	1 kg
<b>Fitting Lamp (slim line):</b>	<b>Order Nr:</b>	<b>Order Nr:</b>
OMNILUX UV-Tube 36W G13 120cm	89508005	
PHILIPS UV-Tube Slim-Line 36W 120cm	89508015	
SYLVANIA UV-Tube F36/T8 BLB 36W 120cm	89508020	
OMNILUX UV-Tube 58W G13 150cm		89509505
Maximum ambient temperature. $t_a$ :	45° C	45° C
Maximum housing temp. $t_b$ (steady state):	80° C	80° C



UV & WHITE TUBE COMPLETE SET	18 W/60 cm	36 W/120 cm
Power supply:	230 V AC, 50 Hz ~	230 V AC, 50 Hz ~
Power consumption:	20 W	40 W
Dimensions (LxWxH):	635 x 35 x 60 mm	1245 x 35 x 60 mm
Weight:	0.4 kg	0.6 kg
<b>Fitting Lamp (slim line):</b>	<b>Order Nr:</b>	<b>Order Nr:</b>
OMNILUX UV-Tube 18W G13 60cm	89503005	
PHILIPS UV-Tube Slim-Line 18W 60cm	89503015	
SYLVANIA UV-Tube 18W 60cm	89503020	
OMNILUX Tube 18W G13 60cm	92001505	
OMNILUX UV-Tube 36W G13 120cm		89508005
PHILIPS UV-Tube Slim-Line 36W 120cm		89508015
SYLVANIA UV-Tube F36/T8 BLB 36W 120cm		89508020
OMNILUX Tube 36W G13 120cm		92001405
Maximum ambient temperature. $t_a$ :	45° C	45° C
Maximum housing temp. $t_b$ (steady state):	80° C	80° C

Please note: Every information is subject to change without prior notice. 03.12.2004 ©

**eurolite**<sup>®</sup> GERMANY

## MODE D'EMPLOI

# eurolite®

## Set Complet de Tube Neon UV



**ATTENTION!**  
Protéger de l'humidité.  
Débrancher avant d'ouvrir le boîtier!

Pour votre propre sécurité, veuillez lire ce mode d'emploi avec attention avant la première mise en service.

Toute personne ayant à faire avec le montage, la mise en marche, le maniement et l'entretien de cet appareil doit

- être suffisamment qualifiée
- suivre strictement les instructions de service suivantes.
- considérer ce mode d'emploi comme faisant partie de l'appareil
- conserver le mode d'emploi pendant la durée de vie de l'article
- transmettre le mode d'emploi à un éventuel acheteur ou utilisateur de l'appareil
- s'assurer qu'en cas de besoin, chaque modification obtenue soit ajoutée au mode d'emploi.

### INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir choisi un EUROLITE Set Complet de Tube Neon UV. Si vous respectez les instructions de service suivantes, vous allez profiter longtemps de votre achat.

Sortez le Set Complet de Tube Neon UV de son emballage.

Avant tout, assurez vous que l'appareil n'a pas subi de dommages lors de son transport. Si tel était le cas, contactez immédiatement votre revendeur.

### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



**ATTENTION!**  
Soyez prudent, lors de manipulations électriques avec une tension dangereuse vous êtes soumis à des risques d'électrocution!

Cet appareil a quitté les ateliers dans un état irréprochable. Pour assurer un bon fonctionnement, sans danger, l'utilisateur doit suivre les instructions contenues dans ce mode d'emploi.



**Attention:**

Tout dommage occasionné par la non observation des instructions de montage ou d'utilisation n'est pas couvert par la garantie.

L'appareil ne devrait pas être mis en service lorsqu'il a été transporté d'un endroit froid à un endroit chaud. Il se forme de la condensation qui pourrait endommager l'appareil. Laissez celui-ci atteindre la température ambiante avant de le mettre en service.

Ne laissez pas entrer le câble secteur en contact avec d'autres câbles! Soyez prudent lors du travail avec des câbles secteur et des alimentations secteur. Ne touchez jamais ces parts avec des mains mouillées! Des mains mouillées peuvent avoir des électrocutions mortelles comme conséquence.

Ne pas modifier, plier, charger de manière mécanique, charger de pression, tirer, chauffer et ne pas positionner des câbles secteur à proximité de sources de chaleur ou de froid. En cas de non-respect des dommages du câble secteur, des feus ou des électrocutions mortelles peuvent en résulter.

L'insertion de câble ou l'accouplement à l'appareil ne doit pas être chargé par tension. Il faut toujours avoir une longueur de câble vers l'appareil, manque de quoi le câble peut être endommagé, ce qui peut mener à des électrocutions mortelles.

Prenez garde de ne pas coincer ou abimer le câble d'alimentation. Contrôler l'appareil et les câbles d'alimentation régulièrement.

Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de le nettoyer. Pour ce faire, utilisez les surfaces de maintien sur la fiche; ne tirez jamais le câble secteur! Sinon, le câble et la fiche peuvent être endommagés, ce qui peut mener à des électrocutions mortelles. Si la fiche ou l'interrupteur de l'appareil ne sont pas accessibles, par exemple parce qu'ils sont enfermés par d'autres pièces, il faut procéder à une disjonction de tous les pôles du côté secteur.

Si la fiche secteur ou l'appareil sont couverts de poussière, il faut le mettre hors service, il faut interrompre le circuit sur tous les pôles, et nettoyer l'appareil avec un chiffon sec. La poussière peut réduire l'isolation, ce qui peut mener à des électrocutions mortelles. Des encrassements plus fortes dans l'appareil et sur l'extérieur de l'appareil ne devraient être enlevées que par un technicien compétent.

Dans aucun cas des liquides de tout genre doivent pénétrer dans des fiches secteur, des connecteurs ou dans des ouvertures d'appareil ou dans des fentes d'appareil. S'il y a un soupçon que même un quantité minimale de liquide aurait pénétré dans l'appareil, il faut immédiatement séparer l'appareil du secteur avec tous les pôles. C'est valable aussi, si l'appareil a été exposé à une humidité de l'air élevée. Même si l'appareil apparemment fonctionne toujours, il oit être examiné par un technicien compétent, si par la pénétration de liquide des isolations ont été éventuellement endommagés. Des isolations réduites peuvent causer des électrocutions mortelles.

Des objets étranges ne doivent pas entrer dans l'appareil. C'est valable particulièrement pour des pièces métalliques. Au cas où mêmes des pièces métalliques les plus petites comme des agrafes et trombones ou des éclats métalliques devraient entrer dans l'appareil, il faut immédiatement mettre l'appareil hors service et le séparer du secteur avec tous les pôles (tirer la fiche secteur). Des dysfonctionnements et court-circuits peuvent avoir des blessures mortelles comme conséquence.

Lors de la première mise en service, il peut y avoir une émission de fumée et d'odeurs. Ceci n'est pas dû à un défaut de l'appareil.

Assurez-vous que la tension électrique ne soit pas supérieure à celle indiquée sur l'appareil.

La construction de l'appareil est conforme aux normes de sécurité de catégorie II. Cet appareil dispose d'une double isolation.

**Attention:** L'appareil produit des émissions ultraviolettes excessives!

**Attention:** L'appareil produit des températures excessives!

Evitez de faire des effets "flash" avec cet appareil en l'allumant et l'éteignant continuellement. Cela réduit considérablement la durée de vie des ampoules.



### RISQUE DE MAL!

Ne jamais regarder directement à la source de lumière, parce que des personnes sensibles peuvent subir une attaque épileptique (surtout valable pour des épileptiques)!

Tenir les enfants et les novices éloignées de l'appareil.

Ne jamais faire marcher sans surveillance.

## EMPLOI SELON LES PRESCRIPTIONS

Cet appareil est un effet lumineux pour créer des effets décoratifs. Cet appareil doit seulement être connecté avec une tension alternative de 230 V, 50 Hz et a été conçu pour un usage dans des locaux clos.

Effets lumineux ne sont pas conçus pour un usage continu. Accordez leur une pause de temps à autre, cela prolongera leur durée de vie.

Ne déposez jamais de récipient contenant un liquide à proximité immédiate de l'appareil. Si toutefois, du liquide devait s'infiltrer dans l'appareil, le débrancher immédiatement, puis le faire vérifier par un technicien compétent avant de le réutiliser. Les dommages causés par l'infiltration de liquides ne sont pas couverts par la garantie.

Eviter les secousses et l'emploi de force lors de l'utilisation de l'appareil.

Quand choisir le place d'installation, évitez toutefois les endroits humides, poussiéreux ou trop chauds. Assurez-vous que les câbles ne traînent pas au sol. Il en va de votre propre sécurité et de celle d'autrui.

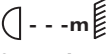
L'appareil ne doit pas être utilisé ou stocké dans un environnement humide, dans lequel on doit s'attendre à des projections d'eau, la pluie, l'humidité ou au brouillard. L'humidité ou une humidité de l'air très élevée peut réduire l'isolation et mener à des électrocutions mortelles. Lors de l'utilisation de machines à fumée il faut faire attention à ce que l'appareil ne soit jamais exposé directement au jet de fumée et qu'il soit mis en service au moins 0,5 m éloigné d'une machine de fumée. L'espace doit être saturé de fumée seulement aussi fort de sorte qu'il a ait encore une bonne vue d'au moins 10 m.

Il faut que la température ambiante soit entre  $-5^{\circ}\text{C}$  et  $+45^{\circ}\text{C}$ . Ne pas exposer l'appareil directement aux rayons solaires (lors d'un transport dans un véhicule fermé par exemple).

Lors d'une température ambiante de  $+45^{\circ}\text{C}$  l'humidité relative atmosphérique ne doit pas dépasser 50 %.

Cet appareil ne peut être mis en service qu'à une altitude entre -20 et 2000 m au-dessus le niveau de la mer.

N'utilisez pas l'appareil pendant un orage, puisqu'un survoltage pourrait détruire l'appareil. Lors d'un orage, séparez l'appareil du secteur avec tous les pôles (tirer la fiche secteur).

Le symbole  indique la distance minimale des objets illuminés. Ne jamais prenez une distance en-dessous de 0,5 mètres entre la sortie de lumière et la surface à illuminer!

L'appareil ne doit jamais toucher des objets ou surfaces dans l'ambiance.

La maximale température ambiante  $t_a = 45^{\circ}\text{C}$  ne doit pas être dépassée.

N'utilisez l'appareil qu'après avoir pris connaissance de ses fonctions et possibilités. Ne laissez pas des personnes incompétentes utiliser cet appareil. La plupart des pannes survenant sur cet appareil sont dues à une utilisation inappropriée par des personnes incompétentes.

Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits de nettoyages trop puissants ou abrasifs. Utilisez un chiffon doux, humide.

Si vous deviez transporter l'appareil, utilisez l'emballage d'origine pour éviter tout dommage.

Notez que pour des raisons de sécurité, il est interdit d'entreprendre toutes modifications sur l'appareil.

Si l'appareil est utilisé autrement que décrit dans ce mode d'emploi, ceci peut causer des dommages au produit et la garantie cesse alors.

Si l'appareil est utilisé autrement que décrit dans ce mode d'emploi, ceci peut causer des dommages au produit et la garantie cesse alors. Par ailleurs, chaque autre utilisation est liée à des dangers, comme par ex. court circuit, incendie, électrocution, etc.

L'appareil devrait être installé en dehors du secteur de présence de personnes. Lors d'une installation en lieu public, cet appareil doit être équipé d'une grille de protection.

## INSTALLATION

### *Installer/Remplacer la lampe*



#### **DANGER DE MORT!**

Toujours mettre hors tension avant de mettre en place l'ampoule!  
Débrancher avant toute manipulation!



#### **ATTENTION!**

La lampe doit être remplacée lorsqu'elle a été endommagée  
ou déformée par la chaleur!

**Avant le remplacement de l'ampoule, toujours laisser refroidir (env. 5 minutes) celle-ci et débrancher l'appareil.**

Ne jamais manipuler l'ampoule directement avec les doigts. Veuillez respecter les instructions du fabricant.

Ne pas utiliser des ampoules d'une puissance supérieure, la température dégagée par celles-ci étant trop haute pour cet appareil. En cas de non respect de cette consigne, la garantie n'est plus valable.

La lampe utilisée a une température moyenne de 80° C.

#### **Procédure:**

- Pas 1:** Comprimez les boutons au bout d'appareil et distendez le bout quelques centimètres.
- Pas 2:** Quand vous remplacez une lampe, retirez la lampe défectueuse avant.
- Pas 3:** Insérez la lampe nouvelle néon UV dans la douille de lampe et remplacez le bout d'appareil.

### *Montage*



#### **DANGER D'INCENDIE!**

Assurez-vous lors du montage qu'il n'y ait pas de matériau facilement inflammable en contact avec le boîtier (distance minimale 0,5 m)!

Cet appareil peut être installé sur la terre ou au plafond.

## Installation suspendu



### **DANGER DE MORT!**

Quand installer l'appareil, il faut considérer les instructions de EN 60598-2-17 et des normes nationales respectives! L'installation est à faire effectuer par un installateur agréé!

Les dispositifs de suspension d'appareil doivent être construits et conceptionnés de telle manière qu'ils puissent supporter son charge utile de 10 fois pour 1 heure sans déformation permanente nuisible.

L'installation doit toujours être effectuée avec une deuxième suspension indépendante, par ex. un filet de capture approprié. Cette deuxième suspension doit être conceptionnée et installée de telle manière qu'en cas de défaut de la suspension principale aucun part de l'installation ne puisse tomber.

Pendant le montage, l'adaptation et le démontage, la présence inutile dans le secteur de surfaces de mouvement, sur des ponts d'illumination, sous des place de travail surélevées ainsi que près d'autres aires de danger est interdite.

L'entrepreneur doit assurer à ce que les installations concernant la sécurité technique et la sécurité des machines soient examinés par des experts.

L'entrepreneur doit assurer à ce que les installations concernant la sécurité technique et la sécurité des machines soient examinés au moins tous les quatre ans par un expert au cadre de l'épreuve de réception.

L'entrepreneur doit assurer à ce que les installations concernant la sécurité technique et la sécurité des machines soient examinés au moins une fois par an par une personne compétente.

#### **Procédure:**

L'appareil devrait être installé en dehors du secteur de présence de personnes. Lors d'une installation en lieu public, cet appareil doit être équipé d'une grille de protection.

**IMPORTANT! LE MONTAGE PAR DESSUS DE LA TETE EXIGE UN HAUT NIVEAU D'EXPERIENCE.** Ceci comprend (mais n'est pas limitée seulement) des calculations pour la définition de la capacité de charge, le matériel d'installation utilisé et des inspections de sécurité régulières du matériel utilisé et d'appareil. N'essayez jamais à procéder à une installation vous-même, si vous ne disposez pas d'une telle qualification, mais en commissionnez un installateur professionnel. Des installations incorrectes peuvent causer des blessures et/ou l'endommagement de propriété.

Il faut installer l'appareil en dehors du secteur d'opération à la main de personnes.

Si l'appareil doit être décroché du plafond ou de poutres élevés, il faut toujours utiliser des systèmes de traverses pour les travaux. Ne jamais installez l'appareil de manière qu'il puisse osciller librement dans l'espace.

**Attention:** En tombant, les appareils peuvent causer des blessures considérables! En cas de doutes concernant la sécurité d'une forme d'installation possible, NE PAS installer l'appareil!

Rassurez-vous avant le montage que la surface de montage peut supporter au moins dix fois la charge ponctuelle du poids propre d'appareil.

L'appareil doit être installé dans une position absolument horizontal.

Quand installer l'appareil, assurez-vous que vous l'installez grâce à tous les trous d'installation.

Seulement utiliser des vis appropriés et assurez-vous que tous les vis soient connectés fermement avec le sous-sol.



**DANGER DE MORT!**

Avant la première mise en marche, l'installation doit être contrôlé par un organisme agréé!

**Procédure:**

- Pas 1:** Sur la plaque de fond il y a des forures pour l'installation.
- Pas 2:** Maintenez la plaque de fond à la position d'installation.
- Pas 3:** Marquez les forures avec un crayon ou un outil approprié.
- Pas 4:** Forez les forures.
- Pas 5:** Installez l'appareil.

**MANIEMENT**

Dès que vous brancherez l'appareil au secteur, la lampe nécessitera environ 3 à 4 minutes pour atteindre son rendement maximum.

**NETTOYAGE ET MAINTENANCE**

L'entrepreneur doit assurer à ce que les installations concernant la sécurité technique et la sécurité des machines soient examinés au moins tous les quatre ans par un expert au cadre de l'épreuve de réception.

L'entrepreneur doit assurer à ce que les installations concernant la sécurité technique et la sécurité des machines soient examinés au moins une fois par an par une personne compétente.

Entre autres, il faut respecter particulièrement les points suivants:

- 1) Tous les vis avec lesquelles l'appareils ou des parties de l'appareil sont montés, doivent être fixement serrés et ne doivent pas être corrodées.
- 2) Au boîtier, aux fixations et au lieu de montage (plafond, fixations pour une installation sur un niveau moins élevé, Traverse) aucune déformation doit être visible.
- 3) Les lignes de raccord électriques ne doivent pas avoir aucun endommagement, vieillissement de matériel (par ex. des lignes poreux) ou des dépôts. D'autres régulations adaptées au lieu d'utilisation respectif et à l'utilisation, seront respectées par l'installateur compétent et des défauts de sécurité seront éliminés.



**DANGER DE MORT!**

Toujours débrancher avant de procéder à l'entretien!

L'appareil doit être nettoyé régulièrement de contaminations comme de la poussière etc. Pour le nettoyage, utilisez un torchon non pelucheux humide. Ne pas utiliser un aucun cas de l'alcool ou des détergents pour le nettoyage.

Nettoyer l'intérieur du appareil au moins une fois par an avec un aspirateur ou une lame d'air.

L'intérieur de l'appareil ne contient pas de parts nécessitant un entretien sauf la lampe. L'entretien et les réparations doivent être effectués uniquement par du personnel de service compétent!

Si des pièces de rechange sont nécessaires, toujours utiliser des pièces d'origine.

Quand le câble secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un installateur agréé pour éviter des dangers.

Pour tout renseignement complémentaire, votre revendeur se tient à votre entière disposition.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

<b>SET COMPLET DE TUBE NEON UV</b>	<b>15 W/45 cm</b>	<b>18 W/60 cm</b>
Alimentation:	230 V AC, 50 Hz ~	230 V AC, 50 Hz ~
Puissance de rendement:	18 W	20 W
Dimensions (LxlxH):	480 x 35 x 60 mm	635 x 35 x 60 mm
Poids:	0,3 kg	0,4 kg
<b>Lampe (slim line):</b>	<b>Nr. d'art.:</b>	<b>Nr. d'art.:</b>
OMNILUX Tube-UV 15W G13 45cm	89502505	
OMNILUX Tube-UV 18W G13 60cm		89503005
PHILIPS Tube-UV Slim-Line 18W 60cm		89503015
SYLVANIA Tube-UV 18W 60cm		89503020
Maximale température ambiante $t_a$ :	45° C	45° C
Maximale température du boîtier (à l'équilibre) $t_b$ :	80° C	80° C

<b>SET COMPLET DE TUBE NEON UV</b>	<b>36 W/120 cm</b>	<b>58 W/150 cm</b>
Alimentation:	230 V AC, 50 Hz ~	230 V AC, 50 Hz ~
Puissance de rendement:	40 W	60 W
Dimensions (LxlxH):	1245 x 35 x 60 mm	1545 x 30 x 50 mm
Poids:	0,6 kg	1 kg
<b>Lampe (slim line):</b>	<b>Nr. d'art.:</b>	<b>Nr. d'art.:</b>
OMNILUX Tube-UV 36W G13 120cm	89508005	
PHILIPS Tube-UV Slim-Line 36W 120cm	89508015	
SYLVANIA Tube-UV F36/T8 BLB 36W 120cm	89508020	
OMNILUX Tube-UV 58W G13 150cm		89509505
Maximale température ambiante $t_a$ :	45° C	45° C
Maximale température du boîtier (à l'équilibre) $t_b$ :	80° C	80° C

<b>SET COMPLET DE TUBE NEON UV &amp; BLANC</b>	<b>18 W/60 cm</b>	<b>36 W/120 cm</b>
Alimentation:	230 V AC, 50 Hz ~	230 V AC, 50 Hz ~
Puissance de rendement:	20 W	40 W
Dimensions (LxlxH):	635 x 35 x 60 mm	1245 x 35 x 60 mm
Poids:	0,4 kg	0,6 kg
<b>Lampe (slim line):</b>	<b>Nr. d'art.:</b>	<b>Nr. d'art.:</b>
OMNILUX Tube-UV 18W G13 60cm	89503005	
PHILIPS Tube-UV Slim-Line 18W 60cm	89503015	
SYLVANIA Tube-UV 18W 60cm	89503020	
OMNILUX Tube 18W G13 60cm	92001505	
OMNILUX Tube-UV 36W G13 120cm		89508005
PHILIPS Tube-UV Slim-Line 36W 120cm		89508015
SYLVANIA Tube-UV F36/T8 BLB 36W 120cm		89508020
OMNILUX Tube 36W G13 120cm		92001405
Maximale température ambiante $t_a$ :	45° C	45° C
Maximale température du boîtier (à l'équilibre) $t_b$ :	80° C	80° C

**Attention! Les données imprimées dans ce mode d'emploi sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. 03.12.2004 ©**

**euro-lite<sup>®</sup>** GERMANY



## MANUAL DEL USUARIO

# eurolite®

## Set Completo de Tubo Neon



### ¡PRECAUCIÓN!

¡Evite el contacto de este aparato con la lluvia y la humedad!  
¡Desconectar de la corriente antes de abrir la caja!

Por su propia seguridad, por favor lea este manual del usuario detenidamente antes de la conexión inicial!

Toda persona implicada en la instalación, manejo y mantenimiento de este aparato tiene que

- estar cualificada
- seguir las instrucciones de este manual
- tratar el manual como parte del producto
- mantener el manual durante la vida del producto
- pasar el manual a cada sucesivo poseedor o usuario del producto
- asegurar que inserte cada suplemento del manual

## INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido un EUROLITE Set Completo de Tubo Neon. Si Vd. respeta las instrucciones sucesivas, aseguramos que vaya a gozarse mucho de su compra.

Desembale su Set Completo de Tubo Neon.

Antes de la puesta en marcha inicial, por favor asegúrese de que no hay daños causados durante el transporte. Si los hubiese, consulte a su proveedor y no use el aparato.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



### ¡PRECAUCIÓN!

¡Tenga cuidado cuando opere con este aparato. Con un voltaje peligroso puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar los cables!

Este aparato ha salido de nuestro establecimiento en absolutas perfectas condiciones. Para mantener esta condición y asegurar un manejo seguro, es absolutamente necesario para el usuario seguir las instrucciones de seguridad y notas de advertencia escritas en este manual del usuario.



### Importante:

*Los daños causados por no hacer caso de las instrucciones de este manual del usuario no están sujetos a garantía. El proveedor no aceptará responsabilidad por ningún defecto o problema resultante.*

Si el aparato ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura (p.e. tras el transporte), no lo enchufe inmediatamente. La condensación de agua producida podría dañar su aparato. Deje el aparato desconectado hasta que llegue a la temperatura ambiente.

¡No deje que el cable de alimentación entre en contacto con otros cables! ¡Maneje los cables de corriente alterna y las conexiones de corriente alterna con mucha precaución!

Asegúrese de que la tensión de alimentación no es mayor que la indicada en el aparato.

Preste atención que el cable de alimentación no esté aplastado o pueda estar atravesado por algún tipo de superficie afilada. Compruebe el estado del aparato y del cable regularmente.

La boquilla del cable u el conector del aparato no debe ser cargado con tracción. Siempre debe haber una longitud suficiente de cable al aparato. Otra vez, el cable puede ser estropeado que puede causar un golpe eléctrico mortal.

Cuando Vd. utilice prolongaciones, asegúrese de que el sección de los conectores está suficiente para el corriente del aparato. Todas las instrucciones del cable de alimentación deben ser respetadas.

Desconecte el aparato de la red cuando no vaya a ser utilizado y antes de limpiarlo. Maneje el cable únicamente por el enchufe. No desenchufe el aparato de la red tirando del cable de alimentación. Otra vez, el cable u la clavija puede ser estropeado que puede causar un golpe eléctrico mortal. Si enchufes o interruptores no son accesibles, el aparato debe ser desconectado de la red.

Desconecte el aparato de la red cuando hay polvo en la clavija u el aparato. Limpie el aparato con un paño suave y húmedo. Polvo puede reducir la insulación que puede causar un golpe eléctrico mortal. Poluciones mas graves deben ser removidos por un especialista.

Líquido de todas formas deben nunca entrar en enchufes, conectores u algunos orificios del aparato. Cuando supone que líquido puede haber entrado en el aparato, desenchufe el aparato inmediatamente. También cuando el aparato se ha encontrado en un ambiente muy húmedo. El aparato debe ser controlado por un especialista si insulaciones están reducidos a causa del líquido. Insulaciones reducidos pueden causar un golpe eléctrico mortal.

Piezas de todas formas deben nunca entrar en el aparato - especialmente piezas de metal. Cuando supone que piezas de metal pueden haber entrado en el aparato, desenchufe el aparato inmediatamente. Malfunciones o cortocircuitos pueden causar un golpe eléctrico mortal.

Durante la puesta en marcha inicial puede aparecer olor o humo. Este es un proceso normal y no significa necesariamente que el aparato sea defectuoso.

Este aparato pertenece a la clase de protección II. Este aparato tiene un aislamiento de protección.

Durante la puesta en marcha inicial puede aparecer olor o humo. Este es un proceso normal y no significa necesariamente que el aparato sea defectuoso.

**Atención:** ¡El aparato emita una alta radiación ultravioleta durante su operación!

**Atención:** ¡No toque la caja del aparato durante su operación (la caja se caliente)!

No haga efecto de flash con el aparato ya que esto reduciría la vida de la lámpara.



**¡PELIGRO PARA LA SALUD!**

¡No mirar directamente a la fuente de luz, las personas sensibles pueden recibir un shock epiléptico (especialmente dirigido a los epilépticos)!

Manténgalo lejos del alcance de los niños y de personal no profesional.

Nunca operar el aparato sin observación.

## INSTRUCCIONES DE MANEJO

Este aparato es un efecto luminoso para crear efectos de decoración. El aparato sólo es permitido para una conexión con una tensión alternativa de 230 V, 50 Hz y ha sido diseñado para ser usado en interiores.

Efectos de luz no son diseñados para un uso permanente. Considere Vd. que pausas de operación aumentan la vida de su aparato.

No coloque líquidos en cercanías del aparato. Si de todas formas entra líquido en el aparato desconéctelo inmediatamente de la corriente. Haga que el aparato sea comprobado por un técnico cualificado antes de volver a ponerlo en funcionamiento. ¡Cualquier desperfecto ocasionado por líquido que haya entrado en el aparato no está sujeto a garantía!

No agite el aparato. Evite hacer excésiva fuerza durante el manejo del aparato.

Cuando buscar el sitio de instalación, por favor asegúrese de que el aparato no está expuesto a calor extremo, humedad o polvo. No debe haber cables mal instalados o no fijados correctamente. ¡Se pone usted en peligro y pone en peligro a otros!

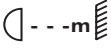
Nunca operar o almacenar el aparato en un ambiente con agua proyectada, lluvia, humedad o humo. Alta humedad puede reducir la insulación y causar un golpe eléctrico mortal. Cuando emplear máquinas de humo, el aparato debe ser instalado con una distancia mínima de 0,5 metros a la máquina de humo. La sala debe sólo estar saturado con humo que una visibilidad de 10 metros está garantizado.

La temperatura ambiente debe ser entre  $-5^{\circ}\text{C}$  y  $+45^{\circ}\text{C}$ . Mantenga el aparato alejado del sol directo (especialmente en el coche) y de fuentes de calor.

La humedad relativa no debe ser mas de 50 % en una temperatura ambiente de  $45^{\circ}\text{C}$ .

Este aparato sólo debe ser utilizado en una altura entre -20 y 2000 m arriba del mar.

Nunca operar el aparato en tormentas. Sobrevoltaje puede destruir el aparato. Siempre desconectar el aparato durante tormentas.

El símbolo  indica la distancia por mínimo a objetos iluminados. La distancia entre la salida de luz y el área iluminado no debe ser menos de 0,5 metros.

El aparato nunca debe tocar objetos o superficies en el ambiente.

La máxima temperatura ambiente  $t_a = 45^{\circ}\text{C}$  nunca debe ser excedido.

No permita el manejo a personas que no conocen el aparato lo suficientemente bien. La mayoría de los daños son causados por manejo inadecuado de inexpertos.

No utilice disolventes o detergentes agresivos para limpiar el aparato. Utilice mejor un paño suave y húmedo.

¡Por favor tenga en cuenta que por razones de seguridad las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas!

Cuando el aparato será utilizado de un modo diferente como descrito en este manual, esto puede causar daños en el producto y la garantía expira.

Cuando el aparato será utilizado de un modo diferente como descrito en este manual, esto puede causar daños en el producto y la garantía expira. Además todos usos diferentes pueden causar peligros como p. ej. cortocircuito, quema, descarga eléctrica, etc.

El aparato debe ser instalado fuera de áreas donde personas pueden entretenerse. Cuando quiere utilizar un tubo ultravioleta en un área público, debe seleccionar aparatos con rejilla de protección.

## INSTALACIÓN

### Instalar/Reemplazar la lámpara



#### ¡PELIGRO DE MUERTE!

¡Instale la lámpara únicamente con el aparato desenchufado!  
¡Desenchufe-lo de la corriente!



#### ¡PRECAUCION!

¡La lámpara debe ser reemplazada cuando esté deteriorada o deformada debido al calor!

**Antes de reemplazar la lámpara, desenchufe-lo de la corriente y deje que la lámpara se enfríe.**

¡Durante la instalación no toque las bombillas de cristal con las manos sin protección! ¡Por favor siga las indicaciones del fabricante de las lámparas!

No instalar una lámpara con más vatios. Una lámpara de estas características genera temperaturas para las que este aparato no ha sido diseñado. Los daños causados por no hacer caso a esta norma no están sujetos a garantía.

Al operar las lámparas de este tipo llegan a temperaturas de hasta 80° C.

#### Procedimiento:

**Paso 1:** Apriete los dos botones al final del aparato y traiga el término algunos centímetros.

**Paso 2:** Cuando quiere reemplazar un tubo UV defectuoso, primero quite el tubo UV defectuoso del casquillo.

**Paso 3:** Coloque el tubo UV nuevo en el casquillo y reemplace el final del aparato.

### Montaje



#### ¡PELIGRO DE INCENDIO!

Al instalar el aparato asegúrese de que no hay ningún material altamente inflamable (artículos de decoración, etc.) a una distancia mínima de 0,5 m.

El aparato puede ser instalado de pie o suspendido.

### Instalación suspendida



#### ¡PELIGRO DE MUERTE!

Cuando instalar el aparato, Vd. debe considerar las instrucciones de EN 60598-2-17 y de las normas nacionales respectivas. ¡La instalación sólo debe ser efectuada por un distribuidor autorizado!

La suspensión del aparato debe ser fabricado de una manera que puede llevar 10 veces la carga por una hora sin sufrir deformaciones dañosas permanentes.

La instalación siempre debe ser efectuada con una segunda suspensión independiente, por ejemplo una red de anclaje apropiada. Esta segunda suspensión debe ser fabricado y fijado de una manera que no parte de la instalación puede cairse en el caso de defecto de la suspensión principal.

Durante el montaje del aparato, el desmontaje y operaciones de mantenimiento la presencia en áreas de movimiento, en puentes de iluminación, debajo de puestos de trabajo altos y otros áreas de peligro es permitida.

El empresario debe asegurar que instalaciones de seguridad y de máquinas son inspeccionados por un perito antes de la primera puesta en marcha y antes de otra puesta en marcha después de cambios graves.

El empresario debe asegurar que instalaciones de seguridad y de máquinas son inspeccionados por un perito en la extensión de una inspección inicial cada cuatro años por lo menos.

El empresario debe asegurar que instalaciones de seguridad y de máquinas son inspeccionados por un baquiano una vez por año.

**Procedimiento:**

El aparato debe ser instalado fuera de áreas dónde personas pueden entretenerse. Cuando quiere utilizar un tubo ultravioleta en un área público, debe seleccionar aparatos con rejilla de protección.

**IMPORTANTE! UNA MONTAJE POR ENCIMA DE LA CABEZA REQUIERA MUCHA EXPERIENCIA.** Ésto incluye (pero no es limitadoa) calculaciones de la capacidad de carga, material de instalación usado y inspecciones regulares del material usado y del aparato. Nunca trate de instalar el aparato su mismo si no tiene estas cualificaciones pero llame un instalador profesional. Instalaciones inadecuadas pueden causar daños de hombres y/o de propiedad.

El aparato debe ser instalado fuera de dónde personas pueden llegarlo con sus manos.

Cuando quiere abajar el aparato del techo o portadores altos, siempre debe utilizar sistemas de trussing. El aparato nunca debe ser instalado pendiendo libremente en el espacio.

**Atención:** ¡En caso de caída, aparatoes pueden causar daños cuantiosos! ¡Cuando tiene dudas en la seguridad de una forma de instalación, NO instale el aparato!

Asegúrese antes de la montaje, que el área de montaje puede llevar una carga de punto de un mínimo de 10 veces del peso del aparato.

El aparato debe ser instalado en una posición absolutamente horizontal.

Cuando instalar el aparato asegúrese de instalarlo mediante todos los orificios de fijación.

Sólo utilice tornillos apropiados y asegúrese de que los tornillos están fijado firmamente con el subsuelo.

	<b>¡PELIGRO DE MUERTE!</b> ¡Antes de la primera puesta en marcha, la instalación debe ser inspeccionada por un perito!
---	---

**Procedimiento:**

- Paso 1:** En la base hay los orificios para la instalación.
- Paso 2:** Sujete la base en la localización donde el aparato vaya a ser instalado.
- Paso 3:** Marque los orificios que han de ser taladrados con un lápiz o herramienta adecuada.
- Paso 4:** Taladre los orificios.
- Paso 5:** Instale el aparato.

**OPERACIÓN**

Tras la conexión del aparato a la red, el Set Completo de Tubo Neon comienza a funcionar.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

El empresario debe asegurar que instalaciones de seguridad y de máquinas son inspeccionados por un perito en la extensión de una inspección inicial cada cuatro años por lo menos.

El empresario debe asegurar que instalaciones de seguridad y de máquinas son inspeccionados por un baquiano una vez por año.

Durante la inspección, los puntos siguientes deben ser observados:

- 1) Todos tornillos con cuales el aparato o partes del aparato están montado, deben ser atornillados fijamente y no deben ser corroídos.
- 2) No debe haber deformaciones en la caja, fijaciones y el sitio de instalación (techo, abajamiento, trussing).
- 3) Los cables de conexión eléctricos no deben haber deterioraciones, fatiga de material (por ejemplo cables porosos) o depósitos. Otras instrucciones dependente del sitio de instalación y la utilisation deben que ser observadas por el instalador competente y problemas de seguridad deben ser eliminados.



### **¡PELIGRO DE MUERTE!**

**¡Siempre desenchufe el aparato antes de comenzar con el mantenimiento!**

Recomendamos una limpieza frecuente del aparato. Por favor utilice un paño suave que no suelte pelusa humedecido. ¡No se debe usar alcohol o disolventes bajo ninguna circunstancia!

El interior del proyector debe ser limpiado al menos una vez al año utilizando un aspirador o aire a presión.

No hay piezas que necesiten de servicio dentro del aparato excepto la lámpara. Las operaciones de mantenimiento y servicio deben ser llevadas a cabo únicamente por distribuidores autorizados.

Por favor vuelva a leer las instrucciones: "Instalar/Reemplazar la lámpara".

En caso de que necesite piezas de repuesto, utilice piezas originales.

Cuando el cable de alimentación sea estropeado, debe ser reemplazado por un electricista para evitar peligros posibles.

Si tiene alguna pregunta más, póngase en contacto con su distribuidor.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

SET COMPLETO DE TUBO NEON	15 W/45 cm	18 W/60 cm
Alimentación:	230 V AC, 50 Hz ~	230 V AC, 50 Hz ~
Consumo:	18 W	20 W
Dimensiones (La.xAn.xAl.):	480 x 35 x 60 mm	635 x 35 x 60 mm
Peso:	0,3 kg	0,4 kg
<b>Lámpara (slim line):</b>	<b>Referencia:</b>	<b>Referencia:</b>
OMNILUX Tubo-UV 15W G13 45cm	89502505	
OMNILUX Tubo-UV 18W G13 60cm		89503005
PHILIPS Tubo-UV Slim-Line 18W 60cm		89503015
SYLVANIA Tubo-UV 18W 60cm		89503020
Máxima temperatura ambiente $t_a$ :	45° C	45° C
Máxima temperatura de la casa (inercia) $t_B$ :	80° C	80° C

SET COMPLETO DE TUBO NEON	36 W/120 cm	58 W/150 cm
Alimentación:	230 V AC, 50 Hz ~	230 V AC, 50 Hz ~
Consumo:	40 W	60 W
Dimensiones (La.xAn.xAl.):	1245 x 35 x 60 mm	1545 x 30 x 50 mm
Peso:	0,6 kg	1 kg
<b>Lámpara (slim line):</b>	<b>Referencia:</b>	<b>Referencia:</b>
OMNILUX Tubo-UV 36W G13 120cm	89508005	
PHILIPS Tubo-UV Slim-Line 36W 120cm	89508015	
SYLVANIA Tubo-UV F36/T8 BLB 36W 120cm	89508020	
OMNILUX Tubo-UV 58W G13 150cm		89509505
Máxima temperatura ambiente $t_a$ :	45° C	45° C
Máxima temperatura de la casa (inercia) $t_B$ :	80° C	80° C

SET COMPLET DE TUBE NEON & BLANCO	18 W/60 cm	36 W/120 cm
Alimentación:	230 V AC, 50 Hz ~	230 V AC, 50 Hz ~
Consumo:	20 W	40 W
Dimensiones (La.xAn.xAl.):	635 x 35 x 60 mm	1245 x 35 x 60 mm
Peso:	0,4 kg	0,6 kg
<b>Lámpara e (slim line):</b>	<b>Referencia:</b>	<b>Referencia:</b>
OMNILUX Tubo-UV 18W G13 60cm	89503005	
PHILIPS Tubo-UV Slim-Line 18W 60cm	89503015	
SYLVANIA Tubo-UV 18W 60cm	89503020	
OMNILUX Tubo 18W G13 60cm	92001505	
OMNILUX Tubo-UV 36W G13 120cm		89508005
PHILIPS Tubo-UV Slim-Line 36W 120cm		89508015
SYLVANIA Tubo-UV F36/T8 BLB 36W 120cm		89508020
OMNILUX Tubo 36W G13 120cm		92001405
Máxima temperatura ambiente $t_a$ :	45° C	45° C
Máxima temperatura de la casa (inercia) $t_B$ :	80° C	80° C

**Nota: Todas las especificaciones dadas en este manual están sujetas a modificación sin previo aviso. 03.12.2004 ©**

**eurolite<sup>®</sup>** GERMANY